



# फेयर ट्रेड यू.एस.ए. शब्दकोष

Fair Trade USA

संस्करण 1.1.0

## A. उद्देश्य

इस दस्तावेज़ में उन शब्दावली को परिभाषित किया है जो Fair Trade USA मानक, अनुपालन मानदंड और सम्बंधित दस्तावेज़ों में प्रदान है।

## B. दायरा

उपयुक्त स्थानों पर, ये पारिभाषिक शब्द बाध्यकारी हैं।

मानक के अंतर्गत बड़े अक्षरों पर ध्यान दें। यदि कोई पारिभाषिक शब्द Fair Trade USA मानक को विशिष्ट रूप से दर्शाते हो, तो वे ब्रैकेट में लक्षित कर मानक का नाम लिखा जायेगा। उदहारण के लिए, बफ़र क्षेत्र विशिष्ट रूप से कृषि-सम्बंधित (APS) गतिविधियाँ दर्शाता है, उसे इस प्रकार, परिभाषा के अंत में लिखा जायेगा, [APS सम्बंधित]। हलके धुमैले रंग के अक्षर का मतलब है कि वो पारिभाषिक शब्द मानक के पिछले संस्करण से लिया गया है और नए मानक से हटा दिया जायेगा।

## C. त्वरित संदर्भ

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

परिभाषा ढूँढने के लिए हाइपरलिंक वर्णमाला का उपयोग करें।



## A

### सक्रिय घटक

एक कीटनाशक उत्पाद के रासायनिक पदार्थ या घटक जो कि कीट को मार सकते हैं, विकर्षण कर सकते हैं, आकर्षित कर सकते हैं, कम या अन्यथा नियंत्रित कर सकते हैं (तुलना के लिए "निष्क्रिय घटक" जैसे पानी, द्रावक, पायसीकारी, सर्फेटेक्ट्स, मिट्टी और प्रणोदक)। [APS सम्बंधित]

### कृषि उत्पादन मानक (APS)

Fair Trade USA मानक जो कृषि सम्बंधित गतिविधियां पर लागू होती है।

### आरोप

हितार्थी पक्ष या हितधारक द्वारा किया गया दावा या अभिकथन, कि फेयर ट्रेड प्रमाणपत्र धारक, पंजीकृत सहभागी, या आवेदक, ने फेयर ट्रेड मानक की आवश्यकताओं का उल्लंघन किया है। कोई भी तृतीय पक्ष, या इकाई जिसके पास प्रत्यक्ष रूप से प्रमाणित इकाइयों की जानकारी हो, वे Fair Trade USA के साथ आरोप दर्ज करा सकते हैं।

### वस्त्र और घरेलू सामान (AHG)

Fair Trade USA उत्पाद वर्ग, जिसके अंतर्गत कपड़े, जूते, सहायक उपकरण, और गृह सजावट जैसे कि लिनन, गलीचा, और फर्नीचर। 'फैक्ट्री मानक' और 'वस्त्र और घरेलू सामान के व्यापार मानक' इस वर्ग पर लागू होते हैं।

### उपयुक्त कानून

के अंतर्गत स्थानीय, प्रदेश, प्रांत, राज्य, या राष्ट्रीय कानून और वह कानून जिसे एकीकृत किया गया हो या कानूनी स्तर पर राष्ट्रिय कानून से बेहतर माना गया हो, जब कोई राज्य, अंतराष्ट्रीय संधि पर हस्ताक्षर कर दे।

### उपयुक्त मजदूर

वे मजदूर जो फेयर ट्रेड प्रमाणपत्र के दायरे के अंतर्गत आते हो।

### अपील

आवेदन जो प्रमाणपत्र धारक या पंजीकृत सहभागी द्वारा किया जाये। या फिर उस आवेदक द्वारा किया जाये जिसकी प्रमाणित स्थिति या उससे सम्बंधित प्रमाणित चिन्ह पर अनुरूप मूल्यांकन निकाय या Fair Trade USA द्वारा लिए गए निर्णय पर पुनर्विचार के लिए प्रार्थना करे।



## मत्स्य पालन

जलजीव, जिसके अंतर्गत मछली, घोंघे, अनेक प्रकार के जल जीव समुदाय और जल वनस्पति की कृषि कर्म और/या सागरीय कृषि कर्म। कृषि कर्म का तात्पर्य है कि पालन-पोषण में किसी प्रकार का मानवीय हस्तक्षेप जिससे उत्पाद बढ़ सके, जैसे कि नियमित भंडार की देख-रेख, भरण-पोषण, हिंसक जानवरों से सुरक्षा इत्यादि। सागरीय कृषि का तात्पर्य है समुद्री जीव की कृषिकरण, प्रबंधन और फसल कटाई, विशेष रूप से निर्मित सुविधाओं में, जैसे कि पिंजरे, बाँध और लम्बे जाल द्वारा मत्स्य-पालन। कृषि कर्म और सागरीय कृषि का मतलब पशुधन का व्यक्तिगत और/या निगमित स्वामित्वता होना। सांख्यिकीय उद्देश्य हेतु, जलजीव की फसल कटाई उन व्यक्ति या निगमित इकाई द्वारा की जाये, जो शुरू से उनके स्वामित्व हो, जिसने शुरू से उनकी भरण-पोषण की हो। दूसरी तरफ, जलजीव, जो जनता द्वारा सामान्य सम्पत्ति के रूप में शोषित की जाये, उपयुक्त अनुज्ञापत्र के साथ या बिना की जाये, वो मत्स्य पालन के सन्दर्भ में आता है। [CFS सम्बंधित]

## लेखा परीक्षा

व्यवस्थित, दस्तावेज़ी प्रक्रिया, जिससे अभिलेख, तथ्य का बयान, और/या दूसरे प्रकार के सम्बंधित जानकारी की पुष्टिकरण हो सके तथा निष्पक्ष रूप से आंकलन हो सके, यह जानने के लिए की मानक की आवश्यकतायें कहाँ तक परिपूर्ण हुई हैं।

## लेखा परीक्षा, मूल्यांकन

प्रारंभिक फेयर ट्रेड लेखा परीक्षा, जो लेखा परीक्षक द्वारा Fair Trade USA मानक के आधारभूत अनुपालन निर्धारित करने हेतु संचालित किया जाये, और प्रमाणीकरण निर्णय हेतु आधार बनाया जाये।

## लेखा परीक्षा, पुनरावेक्षण

मूल्यांकन लेखा परीक्षा या निगरानी लेखा परीक्षा के पश्चात वह ऑडिट जिसमें सुधारात्मक क्रियाओं की कार्यान्वयन व प्रभावशीलता का पता चल सके।

## लेखा परीक्षा, पुनः प्रमाणीकरण

हर तीन साल, लेखा परीक्षक द्वारा लेखा परीक्षा संचालित किया जाये जिससे यह निर्धारित हो सके कि Fair Trade USA मानक का अनुपालन हो रहा है, और निरंतर प्रमाणीकरण के लिए आधार बन सके।

## लेखा परीक्षा, निगरानी

प्रमाणपत्र धारक का लेखा परीक्षा, जो मूल्यांकन और पुनः प्रमाणीकरण लेखा परीक्षाओं के बीच में होता है, और यह निर्धारित करता है कि प्रमाणपत्र धारक Fair Trade USA मानक के सभी नियमों का पालन कर रहा है और प्रमाणीकरण निरंतर बना रहे।

## लेखा परीक्षा, अप्रत्याशित

लेखा परीक्षा जो अग्रिम सूचना दिए बिना, अनुसूचित लेखा परीक्षाओं के बीच घटित, यह आंकलन करने के लिए होता है कि मानक का अनुपालन किस तरह हो रहा है।



## लेखा परीक्षा, अर्द्धघोषित

लेखा परीक्षा जो सहमत समय पर, जैसे 15 या 30 दिन में, यह जानने के लिए हो कि अनुसूचितलेखा परीक्षाओं के बीच में दैनिक कार्य के वातावरण में मानक का अनुपालन कैसे हो रहा है। [फैक्ट्री मानक सम्बंधित]

## लेखा परीक्षा विवरण

लेखा परीक्षा विवरण जो नियत लेखा परीक्षक द्वारा तैयार की गई हो और अंकेक्षित इकाई को लेखा परीक्षा के बाद दी गई हो। लेखा परीक्षा विवरण विस्तार से लेखा परीक्षा की जांच परिणाम को दर्शाता है, जिसके अंतर्गत अपालन बिंदुएं भी शामिल होती हैं, जो उस इकाई के सुधारात्मक योजना में दर्शाया जाता है।

## लेखा परीक्षक

एक व्यक्ति जो Fair Trade USA मानक को ध्यान में रखते हुए लेखा परीक्षा संचालित करने के लिए प्रशिक्षित व योग्य हो। यह व्यक्ति Fair Trade USA स्वीकृत लेखा परीक्षा संस्था या अनुरूप मूल्यांकन निकाय (CAB) द्वारा नियुक्त किया गया है, तथा इनकी और से लेखा परीक्षा संचालित करता है।

## B

### श्रेष्ठ प्रथा (BP) अनुपालन मानदंड

ऐच्छिक और अनावश्यक (वर्तमान या भविष्य में) Fair Trade USA मानक के अनुपालन मानदंड। इकाइयों को प्रोत्साहित किया जाता है, कि धीरे-धीरे इन मानदंडों को वे अपनायें। श्रेष्ठ प्रथा (BP) की परिभाषा उन अतिरिक्त, गैर बाध्य सिफारिशों से भी है जिनका उल्लेख मानक के 'आशय और स्पष्टीकरण' भाग में किया गया है। [APS सम्बंधित]

## दलाल

वह पक्ष जो दूसरों की ओर से एजेंट का काम करे, उदाहरणार्थ, फीस या दलाली के लिए अनुबंध सम्बंधित, क्रय सम्बंधित, विक्रय सम्बंधित बातचीत करना। एक दलाल किसी उत्पाद का वित्तीय स्वामी नहीं बन सकता। [व्यापार सम्बंधित]

## बफ़र क्षेत्र

स्थायी वनस्पतियां में, छोटे क्षेत्र या भूमि पट्टी, जिनका उद्देश्य प्रदूषक और पर्यावरण नाशक पदार्थों को रोकना और/या अवरोध करना। बफ़र क्षेत्र के अंतर्गत, (1) वे सभी क्षेत्र के सीमायें आती हैं जो संरक्षण हेतु व्यवस्थित हैं, (2) क्षेत्रों के बीच संक्रमण क्षेत्र आते हैं, जिनके उद्देश्य विभिन्न हैं, या (3) संरक्षित क्षेत्र की सीमायें जिनपर भूमि उपयोग नियंत्रण है और जिनका उपयोग सिर्फ संरक्षित क्षेत्र सम्बंधित गतिविधियां के लिए हो सकता है। [APS सम्बंधित]



## आकस्मिक जाति (पर्याय: आकस्मिक पकड़, गैर लक्ष्य वाले पकड़/जाति)

वे जीव जाति, जो लक्ष्य जाति के फसल के मसले, आकस्मिक पकड़ में आ जाये (मतलब: प्राथमिक व सहायक जाति) और उन्हें रखा न जाये (छोड़ देना)। इसके अंतर्गत स्तनीयजन्तु, समुद्री पक्षी, सरीसृप और वे सारे जिव जाति आते हैं जिनका वर्गीकृत लुप्तप्राय, संकटमय या संरक्षित है। आमतौर पर आकस्मिक जाति को मृत या मरण अवस्था में, समुद्र में छोड़ दिया जाता है। आकस्मिक जाति फेयर ट्रेड प्रमाणीकरण के योग्य नहीं है। [CFS सम्बंधित]

## C

### कप्तान

अनुज्ञापित मछुआ जो मत्स्य-नौका को नियंत्रित रखे। कप्तान की ज़िम्मेदारी नाविक-गण और मत्स्य-नौका की सुरक्षा का है। (ILO C188 के तहत कप्तान की परिभाषा)। [CFS सम्बंधित]

### पकड़ मत्स्य पालन (पर्याय: जंगली मत्स्य पालन)

समुद्री भोजन हेतु मत्स्य पालन। इसके अंतर्गत सागरीय कृषि से संसाधित की हुई मछली शामिल नहीं है। [CFS सम्बंधित]

### पकड़ डेटा (पर्याय: मत्स्य पालन आश्रित डेटा)

मछली या मत्स्य पालन पर डेटा जो मछुआरों और समुद्री भोजन के विक्रेता से प्रत्यक्ष प्राप्त हो। विधि के उदहारण हैं, कार्यपंजी, यात्रा टिकट, बंदरगाह पर नमूने का चुनना, मत्स्य पालन पर्यवेक्षक, और दूरभाष सर्वेक्षण। (NOAA मत्स्य पालन शब्दकोष)। [CFS सम्बंधित]

### पकड़-पर-यूनिट प्रयास (CPUE) (पर्याय: पकड़ दर)

एक सामान्य मत्स्य-पालन प्रयास से पकड़ी गई मछली की मात्रा (वजन या संख्या)। उदहारण के लिए, एक दिन में 1,000 मत्स्य-कांटा में पकड़ी गई मछली। या, एक घंटे में महाजाल से पकड़ी गई मछली का वजन (टनों में)। CPUE को मछली बायोमास (या प्रचुरता) का निर्देशिका माना गया है। कभी कभी इसे पकड़ दर भी कहा गया है। CPUE का उपयोग मत्स्य पालन की आर्थिक दक्षता का माप तथा मछली प्रचुरता की निर्देशिका में लिया जा सकता है। (ब्लैकहार्ट और अन्य, 2006) [CFS सम्बंधित]

### प्रमाणपत्र (पर्याय: पात्रता का प्रमाणपत्र)

एक सामान्य अभिव्यक्त, यह बतलाने के लिए कि एक कंपनी, एक इकाई, एक या अधिक विशिष्ट उत्पाद, ने Fair Trade USA मानक की सभी आवश्यकताओं की पूर्ति की है।

### प्रमाणपत्र धारक

वैद्य, प्रमाणित इकाई जिसके पास फेयर ट्रेड प्रमाणपत्र है। प्रमाणपत्र धारक की ज़िम्मेदारी है कि मानक के सभी नियमों का अनुपालन करे, और धारक एक व्यक्ति नहीं बल्कि एक कंपनी या वैद्य इकाई ही हो सकती है।



## प्रमाणीकरण (पर्याय: आश्वासन, सत्यापन)

लेखा परीक्षा और रिपोर्टिंग प्रक्रिया जिसके माध्यम से Fair Trade USA मानकों और अनुपालन मानदंडों का अनुरूप तय होता है।

## प्रमाणीकरण चक्र

एक प्रारंभिक प्रमाणीकरण से पुनः प्रमाणीकरण, या पुनः प्रमाणीकरण से आने वाली पुनः प्रमाणीकरण तक की समय-सीमा। Fair Trade USA प्रमाणन चक्र तीन साल का होता है।

## प्रमाणीकरण निर्णय

यह निर्धारित करने की प्रक्रिया, कि प्रमाणपत्र धारक या आवेदक संस्था प्रमाणपत्र से पुरूस्कृत होने के लिए Fair Trade USA मानक की प्रासंगिक आवश्यकताओं के साथ पर्याप्त अनुरूपता में है या नहीं। यह निर्णय लेखा परीक्षा रिपोर्ट की समीक्षा और सभी साक्ष्यों के आधार पर अनुरूप मूल्यांकन निकाय (CAB) या Fair Trade USA का तकनीकी स्टाफ सदस्य द्वारा किया जाता है, जिसमें सुधारात्मक कार्य योजना शामिल है, जो किसी भी गैर-अनुपालन के परिणामस्वरूप जारी किए गए हैं।

## बच्चे

15 वर्ष से कम आयु के किसी भी व्यक्ति, सशर्त कि काम हेतु न्यूनतम आयु या अनिवार्य विद्यालय के लिए उम्र, स्थानीय कानून द्वारा उच्चतर निर्धारित की गई हो, उस परिस्थिति में उस स्थान पर निर्धारित उच्च आयु लागू होगी।

## बैठक समापन

लेखा परीक्षा के अंत में एक बैठक जिसमें एक या अधिक लेखा परीक्षक, प्रमाणपत्र धारक को प्रारंभिक लेखा परीक्षा निष्कर्ष प्रस्तुत करते हैं।

## सामूहिक समझौता अनुबंध (CBA)

किसी नियोक्ता या नियोक्ताओं के समूह और एक या अधिक कार्यकर्ता संस्थाओं के बीच रोजगार के नियम और शर्तों को निर्धारित करने वाला एक लिखित समझौता।

## सह-प्रबंधन

एक साझेदारी व्यवस्था जिसमें सरकार, मछुआरों के समुदाय, बाह्य एजेंट (गैर सरकारी संगठनों, अनुसंधान संस्थान), और कभी-कभी अन्य मत्स्य पालन और तटीय संसाधन हितधारकों (नाव मालिकों, मछली व्यापारियों, क्रेडिट एजेंसियों या धन उधारदाताओं, पर्यटन उद्योग, आदि) एक मत्स्य पालन के प्रबंधन पर निर्णय लेने के लिए जिम्मेदारी और अधिकार साझा करते हैं।

सरकार और एक समुदाय या हितधारकों के संगठन के बीच संसाधन प्रबंधन के अभ्यास में सह-प्रबंधन के आदर्श रूप से सत्ता-साझाकरण होता है और परंपरागत राज्य-केंद्रित दृष्टिकोण से "अधिक उपयुक्त, अधिक कुशल और अधिक न्यायसंगत प्रबंधन" लाभों को पेश कर सकते हैं। (बर्कस् और अन्य, 2001) [CFS संबंधित]



## अनुपालन मानदंड (CC)

एक मानक में आवश्यकताओं का विवरण जो बाध्यकारी हैं, अर्थात् कि वे समय के किसी विशिष्ट बिंदु पर, प्रमाणन के एक विशिष्ट वर्ष या सर्वोत्तम अभ्यास के रूप में वर्णित किया गया है। अपेक्षा है कि प्रमाणीकरण से गुजरने वाली इकाई अनुपालन मानदंडों को पूरा करे और एक निर्धारक समय-प्रासंगिक अनुपालन मानदंडों से यह निर्धारित होता है कि मानक परिपूर्ण हुआ या नहीं।

## शिकायत

Fair Trade USA या तृतीय पक्ष जो Fair Trade USA की ओर से संचालित हो, जैसे कि अनुरूप मूल्यांकन निकाय (CAB), के गतिविधियों के खिलाफ औपचारिक रूप से असंतोष अभिव्यक्त करे। शिकायत के उतर की उम्मीद है।

## समग्र उत्पाद

उत्पाद जो विनिर्मित होते हो (संसाधित/अर्द्ध-संसाधित) और एक से अधिक घटक (जैसे चॉकलेट बार, घुलनशील केंपुचिनो मिश्रण, वनिला सोया दूध, चाय टी सारकृत आदि) से बने हो। एक या अधिक तत्व वर्तमान में फेयर ट्रेड प्रमाणित ना भी हो सकते हैं।

## अनुरूप मूल्यांकन निकाय (CAB)

मान्यता प्राप्त, तृतीय पक्ष इकाई, जो स्वतंत्र और निष्पक्ष रूप से Fair Trade USA आवेदक या प्रमाणपत्र धारकों को जिम्मेदारी के साथ लेखा-परीक्षा सेवाएं प्रदान करें, यह स्थापित करने के लिए कि सम्बंधित आवेदक या प्रमाणपत्र धारकों Fair Trade USA मानकों और अनुपालन मानदंडों के अधीन है या नहीं। अनुरूप मूल्यांकन निकाय आवेदक को प्रमाणपत्र जारी करने का निर्णय लेती है और अनुपालन के साथ प्रमाणपत्र जारी कर सकती है।

## प्रेषित विक्रय

एक ऐसी व्यवस्था जिसमें आयातक, उत्पादक या निर्यातक की ओर से भेजा हुआ उत्पाद बेच देता है। आयातक उत्पादों को बेचने का कार्य करता है और बदले में बिक्री से राजस्व का प्रतिशत प्राप्त करता है। [व्यापार सम्बंधित]

## अनुबंध

कानून द्वारा लागू होने वाला, दो या अधिक पार्टियों के बीच एक बंधित समझौता।

## पारंपरिक उत्पाद

ऐसा उत्पाद जो जैविक या फेयर ट्रेड प्रमाणित नहीं है, और बिक्री वाले देश में जैविक या फेयर ट्रेड बिक्री के लिए अनुमोदित नहीं है। [व्यापार सम्बंधित]

## सुधारात्मक कार्य योजना (CAP) (पर्याय: निष्पादन सुधार योजना)

प्रमाणपत्र धारक द्वारा तैयार की गई योजना, जो अनुरूप मूल्यांकन निकाय या Fair Trade USA को लेखा परीक्षक द्वारा तैयार की गई गैर-अनुपालन के जवाब में प्रस्तुत की गई हो। सुधारात्मक कार्य योजना अपेक्षित समय-सीमा के भीतर किए जाने वाले सुधारात्मक और निवारक कार्यों का वर्णन करता है।



## नाविक दल के सदस्य

समुद्री भोजन को पकड़ने में शामिल व्यक्ति, या वे व्यक्ति जो समुद्री भोजन ना पकड़े, लेकिन सामान्य पोत संचालन में भाग लेते हैं (यानी, रसोइयों, पर्यवेक्षक, अभियान्ता आदि)। नाविक दल के सदस्य विशिष्ट रूप से जहाजों पर काम करते हैं, या समुद्र तट पर मछली पकड़ने का काम करते हैं। ये वेतन कर्मचारी हो सकते हैं, या पकड़ के आधार पर भुगतान में से अपना अंश ले सकते हैं। [व्यापार सम्बंधित]

## महत्वपूर्ण मानदंड

महत्वपूर्ण मानदंड Fair Trade USA के कृषि उत्पादन मानक (APS) के तहत प्रमाणीकरण के लिए न्यूनतम आवश्यकताएं हैं। महत्वपूर्ण मानदंडों के अधिकतम मापदंड मूल्यांकन से पहले पुरे होना चाहिए (वर्ष 0)। सभी शेष महत्वपूर्ण मानदंडों को एक निश्चित समय-सीमा के भीतर पुरे होने चाहिए, अधिकतम 6 वर्ष तक, आवश्यक सभी महत्वपूर्ण मानदंडों के पूर्ण अनुपालन के साथ। कुछ महत्वपूर्ण मानदंडों को निर्दिष्ट समय-सीमा के अलावा एक निर्दिष्ट आदेश में पूरा किया जाना चाहिए, संबंधित मानदंड लागू किए जाने के पहले या बाद में। अनुपालन मानदंड (CC), प्रगति मानदंड देखें। [APS सम्बंधित]

## कट-मेक-ट्रिम (CMT)

परिश्रम-गहन प्रक्रिया जिसके द्वारा कपड़े परिधान से बनाये जाते हैं। कपड़े पहले काटे जाते हैं (कट) जाता है, फिर सिले जाते हैं (मेक), और फिर तैयार उत्पादों से सुशोभित किये जाते हैं (ट्रिम)। [फैक्टरी सम्बंधित]

## D

### विप्रमाणन

वह प्रक्रिया जिसमें फेयर ट्रेड प्रमाणपत्र, अनुरूप मूल्यांकन निकाय या Fair Trade USA द्वारा निरस्त कर दिया जाये, क्योंकि बकाया गैर-अनुपालन मापदंडों को संतोषजनक रूप से संबोधित नहीं किया गया है। उस हैसियत से, धारक विनिर्दिष्ट तिथि से फेयर ट्रेड उत्पाद नहीं बेच सकता, यहां तक कि पहले के अनुबंधों को भी पूरा नहीं कर सकता। एक विप्रमाणित इकाई स्वेच्छा से पुनः प्रमाणीकरण की प्रक्रिया शुरू कर सकती है।

### परित्यक्त मत्स्य उपकरण

परित्यक्त मत्स्य उपकरण, जिन्हे "भूत उपकरण" भी कहा जाता है, वे उपकरण हैं जो समुद्री पर्यावरण में छोड़ दिया गया हो, खो गया हो, या त्याग दिया गया हो। इन उपकरणों में मछलियां अटक जाती हैं, जाल में फस जाती हैं, संभावित समुद्री जीवन जाल में उलझ कर मर जाते हैं, जिसमें समुद्री वासियों का दम घुट जाता है और नौकानयन में भी खतरे के रूप में कार्य करती है। [CFS सम्बंधित]





## E

### प्रभावी प्रबंधन

प्रबंधन या अल्पीकरण रणनीतियों को "प्रभावी" के रूप में परिभाषित किया जाता है यदि a) भण्डार की उत्पादकता सुनिश्चित करने के लिए स्पष्ट प्रबंधन लक्ष्यों के साथ एक नीति हो, b) प्रबंधन के लक्ष्य, प्रभावित पारिस्थितिक तंत्र के संरचना और कार्य को लंबे समय तक बनाए रखने के लिए पर्याप्त हो, c) नीति के कार्यान्वयन की निगरानी के लिए एक प्रक्रिया है, और d) वैज्ञानिक प्रमाण हैं कि प्रबंधन के लक्ष्यों और नीति को पूरा किया जा रहा है। (MBA, 2016)। [CFS सम्बंधित]

### नियोक्ता

किसी भी व्यक्ति या इकाई जो एक व्यक्ति या निहित अनुबंध के तहत श्रमिकों को नियंत्रित और निर्देशित करे और उन श्रमिकों के वेतन का भुगतान करने के लिए जिम्मेदार है। इसमें श्रम ठेकेदार भी शामिल है।

### सशक्तिकरण

व्यक्तियों या समूहों की क्षमता बढ़ाने के लिए विकल्प बनाना और उन विकल्पों को इच्छित कार्यों और परिणामों में बदलने की प्रक्रिया। इस प्रक्रिया के केंद्र में वे कार्य हैं जो व्यक्तिगत और सामूहिक संपत्तियां बनाते हैं, और संगठनात्मक और संस्थागत संदर्भ में दक्षता और निष्पक्षता लाते हैं, जो इन परिसंपत्तियों के उपयोग को नियंत्रित करते हैं।

### लुप्तप्राय, संकटमय, और संरक्षित (ETP) प्रजातियां

पशु या पौधे की एक प्रजाति जिसके विलुप्त होने का खतरा होता है। एक प्रजाति का वर्गीकरण राष्ट्रीय लुप्तप्राय प्रजातियों की सूची पर पाया जा सकता है, IUCN लाल सूची, या CITES सम्मेलन में भी पाया जा सकता है। समुद्री प्रणालियों में, राष्ट्रीय कानून द्वारा मान्यता प्राप्त प्रजातियों और/या अंतर्राष्ट्रीय करारों को बाध्य करने के लिए जो मूल्यांकन के तहत मत्स्य पालन को नियंत्रित करने वाले न्यायालय हैं, वे शामिल हैं। इसमें राष्ट्रीय लुप्तप्राय प्रजातियों की सूची शामिल है, जब तक मूल्यांकन के तहत यह साबित नहीं होता कि सूची में एक विशेष पशुधन संकट या खतरे में नहीं है। ETP प्रजातियां फेयर ट्रेड प्रमाणन के लिए योग्य नहीं हैं। [APS, CFS सम्बंधित]

### वर्धित मत्स्य पालन

मत्स्य पालन जहां जलीय प्रजातियों के जीवन चक्र में मानव हस्तक्षेप होता है, जिनमें कृत्रिम फसल, आवास वृद्धि और/या फसल से पहले मत्स्य वृद्धि के लिए मत्स्यों को आहार दिया जाता है। हस्तक्षेप से चयनित प्रजातियों के कुल उत्पादन में वृद्धि होती है, जो प्राकृतिक प्रक्रियाओं के माध्यम से संभव नहीं है। वर्धित मत्स्य पालन सार्वजनिक है और आम संपत्ति संसाधन के रूप में उपयोग लिया जा सकता है। [CFS सम्बंधित]

### अपवाद (पर्याय: छूट)

एक परिभाषित दायरे के अंतर्गत, Fair Trade USA या एक अधिकृत अनुरूप मूल्यांकन निकाय द्वारा किसी कंपनी को दी गई अनुमति, एक निश्चित अनुपालन मानदंड या आवश्यकता के साथ पूरी तरह अनुपालन ना करने के लिए।



## विशिष्टता धारा

खरीद अनुबंध में एक विनिर्देश, जो उत्पादक को अनुबंध के बाहर दूसरे खरीदार को बेचने से रोकता है।

## जलयान पश्चात मूल्य (पर्याय: बंदरगाह मूल्य, पोत से उतरा मूल्य, सकल भूमि मूल्य)

वाणिज्यिक लैंडिंग के मौद्रिक मूल्य का एक माप, आमतौर पर पोत से उतरी मछली की पहली बिक्री का प्रति यूनिट वजन की कीमत गणना, जो कुल वजन के साथ गुणा किया गया है। [CFS सम्बंधित]

## कारखाने के बाहर (EXW)

वितरण के सन्दर्भ में निर्दिष्ट शर्त। इस शर्त के तहत, विक्रेता अनुबंध में अपना वादा पूरा करता है, जब माल खरीदार के उठाने के लिए तैयार हो, या तो विक्रेता के परिसर में या किसी अन्य नामित स्थान पर (फैक्ट्री, गोदाम आदि)। वितरित माल को अभी निर्यात के लिए मंजूरी नहीं दी गई है और ना ही किसी संग्रहण वाहन पर भरा जाता है। पकड़ मत्स्य पालन मानक (CFS) के सन्दर्भ में, कारखाने के बाहर (EXW) मूल्य, जलयान पश्चात मूल्य के बराबर होता है।

## F

### फेयर ट्रेड समायोजन

मूल कीमत और संबंधित फेयर ट्रेड न्यूनतम मूल्य या प्रासंगिक बाजार मूल्य के बीच का अंतर। यह पूर्व-प्रमाणीकरण या प्रेषित माल की बिक्री सम्बंधित मामलों में लागू होता है। [व्यापार सम्बंधित]

### फेयर ट्रेड समिति (FTC)

वह प्रतिनिधित्व निकाय जिसमें प्राप्तकर्ताओं को लोकतांत्रिक ढंग से निर्वाचित किया जाये, जो फेयर ट्रेड प्रीमियम (जिन्हें प्रीमियम प्रतिभागीभी कहते हैं) के प्रतिनिधियों को सम्बोधित करता है। फेयर ट्रेड समिति प्रीमियम भागीदारीकर्ताओं की ओर से और परामर्श से, फेयर ट्रेड प्रीमियम पर प्रबंध, निवेश, खर्च और रिपोर्ट करने के लिए जिम्मेदार है। "प्रीमियम प्रतिभागियों" और "सामान्य सभा" देखें।

पकड़ मत्स्य पालन (CFS) के तहत, फेयर ट्रेड समिति भी पकड़ मत्स्य पालन के प्रभावी कार्यान्वयन को सुनिश्चित करने के लिए प्रमाणपत्र धारक और पंजीकृत मछुआरों के साथ काम करने के लिए जिम्मेदार है।

### फेयर ट्रेड वाहक

किसी भी इकाई को फेयर ट्रेड प्रदाता से फेयर ट्रेड मूल्य और/या फेयर ट्रेड प्रीमियम प्राप्त होता है और उस कीमत को और/या प्रीमियम राशि को, तदनुसार प्रमाणित उत्पादक और/या फेयर ट्रेड समिति को दे देता है। [व्यापार सम्बंधित]

### फेयर ट्रेड पहचान पत्र

Fair Trade USA द्वारा प्रमाणपत्र धारक को दिया गया एक विशिष्ट पहचान पत्र संख्या। इस संख्या का प्राथमिक उद्देश्य Fair Trade USA अभिलेखों के रख-रखाव के लिए है।



## फेयर ट्रेड न्यूनतम मूल्य

फेयर ट्रेड उत्पाद के लिए, उत्पादकों को खरीदार द्वारा न्यूनतम मूल्य का भुगतान, इसमें फेयर ट्रेड प्रीमियम की अतिरिक्त राशि शामिल नहीं है। जहां लागू हो, फेयर ट्रेड न्यूनतम मूल्य एक औपचारिक सुरक्षा निवारक का प्रतिनिधित्व है, जो निर्माता की सुरक्षा करता है, जब बाजारी मूल्य फेयर ट्रेड न्यूनतम मूल्य से कम हो। उत्पादक को दिया गया मूल्य, फेयर ट्रेड न्यूनतम मूल्य या प्रासंगिक बाजार मूल्य (जो भी अधिक हो) से कम नहीं हो सकता। हर उत्पाद का एक फेयर ट्रेड न्यूनतम मूल्य नहीं है। Fair Trade USA द्वारा स्थापित मूल्य और प्रीमियम डाटाबेस प्रासंगिक उत्पादों के लिए फेयर ट्रेड न्यूनतम मूल्य निर्दिष्ट करता है। प्रासंगिक मण्डी मूल्य देखें।

## फेयर ट्रेड अफ़सर

फैक्ट्री में फेयर ट्रेड प्रोग्राम के समन्वय, शिकायत और शिकायतों की प्रक्रिया और आवश्यक संचार के प्रसार के लिए जिम्मेदार व्यक्ति। फेयर ट्रेड अफ़सर FTC पर एक प्रबंधन प्रतिनिधि के रूप में कार्य करता है। [फैक्टरी मानक सम्बंधित]

## फेयर ट्रेड भुगतानकर्ता

फेयर ट्रेड प्रीमियम और जहां उचित, फेयर ट्रेड न्यूनतम मूल्य, प्रासंगिक मण्डी मूल्य, या सहमत वाणिज्यिक मूल्य का भुगतान करने के लिए जिम्मेदार खरीदार। फेयर ट्रेड भुगतानकर्ता निर्यातक, आयातक या ब्रांड हो सकता है। यह उस स्थान पर निर्भर करता है जहां फेयर ट्रेड मूल्य और प्रीमियम स्थापित हो। [व्यापार सम्बंधित]

## फेयर ट्रेड प्रीमियम (पर्याय: समाज विकास प्रीमियम, प्रीमियम)

फेयर ट्रेड उत्पाद की लागत से ऊपर श्रमिकों, छोटे उत्पादकों और/या मछुआरों (फेयर ट्रेड प्रीमियम प्रतिभागी) के एक समूह को दी गई मौद्रिक राशि। फेयर ट्रेड प्रीमियम फेयर ट्रेड शर्तों पर बेचा जाने वाले उत्पाद की मात्रा पर भुगतान किया जाता है और उत्पाद, गुणवत्ता और/या उत्पादन के क्षेत्र की भिन्नता पर निर्भर होता है। मानक और उत्पाद पर निर्भर, फेयर ट्रेड प्रीमियम का उपयोग उत्पादकों के व्यवसाय और आजीविका में निवेश के लिए, उत्पादकों और/या कर्मचारियों और उनके समुदाय के सामाजिक-आर्थिक विकास और/या पर्यावरण सुधार के लिए सीमित है। उचित मानक में विनिर्दिष्ट अनुसार फेयर ट्रेड प्रीमियम का उपयोग उत्पादकों, मछुआरों और/या श्रमिकों द्वारा लोकतांत्रिक ढंग से तय किया जाता है।

## फेयर ट्रेड प्रीमियम प्रतिभागियों

श्रमिकों, छोटे उत्पादकों और/या मछुआरों का समूह जो एक या अधिक फेयर ट्रेड समितियों का चुनाव, फेयर ट्रेड प्रीमियम के प्रबंधन के लिए करते हैं।

## फेयर ट्रेड प्रीमियम योजना (पर्याय: प्रीमियम योजना, फेयर ट्रेड प्रीमियम कार्य योजना)

फेयर ट्रेड समिति द्वारा तैयार किसी भी फेयर ट्रेड प्रीमियम के उपयोग हेतु उद्देश्यों, समयसीमा और गतिविधियों की रूपरेखा की लिखित योजना। फेयर ट्रेड प्रीमियम योजना में अपेक्षित फेयर ट्रेड प्रीमियम आय पर आधारित एक बजट शामिल है, और परियोजनाओं की एक प्राथमिक व विस्तृत सूची और निवेश से संबंधित चिन्ह शामिल हैं और किसी भी अन्य व्यय की सूची शामिल है, जिसके लिए प्रीमियम का उपयोग किया जाएगा। फेयर ट्रेड प्रीमियम योजना को सामान्य सभा में प्रीमियम प्रतिभागियों के बहुमतसे अनुमोदित किया जाता है।



## तैयार उत्पाद

एक प्रमाणित उत्पाद जिसने विनिर्माण और प्रसंस्करण की प्रक्रिया पूरा कर लिया है और खुदरा क्षेत्र या भोजनालय/खाद्य सेवा क्षेत्र में अंत-उपयोगकर्ता को बेच या वितरित के लिए तैयार है।

## मछली (पर्याय: मत्स्य)

एक सामूहिक शब्द जिसमें जलीय (समुद्री, मीठे पानी और मुहाने) पशु या पौधे की कोई भी प्रजाति या उप प्रजाति शामिल है। इसमें स्तनधारि, समुद्री पक्षी, या सरीसृप शामिल नहीं है। [CFS सम्बंधित]

## मछली संग्रहण यंत्र (FAD)

मछली को लुभाने के लिए किसी भी सामग्री से बना एक स्थायी, अर्ध-स्थायी या अस्थायी संरचना या उपकरण। [CFS सम्बंधित]

## मछुआ

एक व्यक्ति (पुरुष या महिला) जो समुद्री भोजन पकड़े या एकत्र करे। इसमें समुद्री भोजन के प्रक्रमक या व्यापारि शामिल नहीं है। मछुआरों में नौका कप्तान शामिल हैं, और वेतन कर्मचारी या पकड़ के हिस्से ("भुगतान अंश") के आधार पर कमाई करने वाले व्यक्ति शामिल हैं। [CFS सम्बंधित]

## मत्स्य पालन (पर्याय: पकड़ मत्स्य पालन)

एक इकाई या किसी अन्य संस्था द्वारा तय की गई इकाई जो कि मछली की फसल में लगी हुई हो। आमतौर पर, यूनिट को निम्नलिखित में से कुछ या सभी के संदर्भ में परिभाषित किया जाता है: शामिल लोग, मछली या प्रजातियों के प्रकार, पानी या समुद्र के क्षेत्र, मछली पकड़ने की विधि, नौकाओं के वर्ग और गतिविधियों का उद्देश्य। (FAO, गैर दिनांकित) [CFS सम्बंधित]

## मत्स्य पालन सुधार परियोजना (FIP)

मत्स्य पालन में पर्यावरणीय चुनौतियों का सामना करने के लिए एक बहु-हितधारक प्रयास। मत्स्य सुधार परियोजना मूलभूतया व्यापक हो सकती है जैसा कि 'समुद्री भोजन समाधान के लिए संरक्षण गठबंधन' द्वारा लिखित, मत्स्य सुधार परियोजनाओं के लिए दिशा-निर्देशों में परिभाषित किया गया है। Fair Trade USA के CFS में आवश्यक मत्स्य प्रबंधन योजना के समान FIP योजना को मान्यता देगा, जब तक कि यह CFS की आवश्यकताओं को पूरा करता है। [CFS सम्बंधित]



## मत्स्य प्रबंधन योजना (FMP)

एक मत्स्य पालन के प्रबंधन के लिए तैयार दस्तावेज। इसमें पशुधन के पर्याप्त प्रबंधन को सफलतापूर्वक प्राप्त करने के लिए समय पर आवश्यक प्रगति की रूपरेखा शामिल है। इस योजना में FMP के कार्यान्वयन के लिए जिम्मेदार, प्रबंधन उपायों, पार्टियों और व्यक्तियों के साथ मिलकर मत्स्य पालन और पारिस्थितिकी तंत्र के आंकड़े एकत्र किए जाने, विश्लेषण किए जाने, क्रियान्वयन और FMP अनुपालन के लिए जरूरी कार्रवाई शामिल हो सकती है। FMP को एक स्वसंपूर्ण दस्तावेज होने की जरूरत नहीं है, यह एक बड़े प्रबंधन ढांचे का हिस्सा हो सकता है (जैसे सरकारी पहल, क्षेत्रीय प्रबंधन योजनाएं, FIPs, आदि)। [CFS सम्बंधित]

## मछली पकड़ना

किसी भी गतिविधि, वैज्ञानिक शोध के अलावा, जिसमें मछली पकड़ने, निकालने, लेने, या समुद्री भोजन का उत्पादन करना शामिल है; या ऐसा करने का कोई भी प्रयास (ब्लैकहार्ट और अन्य, 2006)। गतिविधि को किसी भी समुद्री पारिस्थितिकी तंत्र में किया जा सकता है। [CFS सम्बंधित]

## मत्स्य पालन संघ (FA)

एक लोकतांत्रिक ढंग से चलने वाला संगठन जो मछुआरों के मत्स्य पालन और मत्स्य पालन संबंधी आधारिक ढांचे को नियंत्रित करने वाले CFS, नियम और विनियमों की आवश्यकताओं सहित उनकी मत्स्य पालन सम्बंधित गतिविधियां को प्रभावित करने वाले किसी भी मामले पर पंजीकृत मछुआरों के विचारों का प्रतिनिधित्व करता है। मत्स्य पालन संघ के माध्यम से सदस्य, संसाधन प्रबंधन, पोत सुरक्षा और खरीदारों के साथ व्यापार संबंधों के संबंध में अपनी जिम्मेदारियों का समन्वय करते हैं। मत्स्य पालन संघ पंजीकृत मछुआरों के अलावा अन्य सदस्यों को शामिल कर सकता है उदाहरण के लिए, निविदा व स्थानांतरण जहाजों के कप्तान जो फेयर ट्रेड मछुआरों के साथ काम करते हैं और अवतरण स्थान से/तक मछलियों का परिवहन करते हैं और उसी समुदाय में आधारित हैं। इसमें मत्स्य-विज्ञान वैज्ञानिकों और मत्स्य पालन संघ में स्थानीय गैर-लाभकारी संगठनों के कर्मचारियों के पत्नियों को, औपचारिक व अनौपचारिक रूप से शामिल किया जा सकता है। [CFS सम्बंधित]

## मछली पकड़ने का प्रयास (पर्याय: प्रयास)

समय के किसी एक मात्रक पर मछली पकड़ते वक़्त, इस्तेमाल किए जाने वाले विशिष्ट उपकरण और औज़ार (उदाहरण के लिए, प्रति दिन टहल किया जाने वाला घंटे, प्रति दिन निर्धारित की गई हु ककी संख्या, या प्रति दिन एक समुद्र तट की सीवन की संख्या) (ब्लैकहार्ट और अन्य, 2006)। [CFS सम्बंधित]

## मछली पकड़ने के पोत (पर्याय: जलयान)

स्वामित्व से भिन्न, किसी भी जहाज, नाव या अन्य शिल्प जो सुसज्जित हो और मछली पकड़ने की गतिविधि या ऐसी गतिविधि (FAO) के समर्थन में ले जाने के लिए उपयोग किया जाये। मछली पकड़ने की गतिविधि का समर्थन करने वाले गतिविधियों के उदाहरणों में शामिल पर इन तक सिमित नहीं: भंडारण, प्रशीतन, परिवहन और प्रसंस्करण। [CFS सम्बंधित]



## निश्चित अवधि के अनुबंध श्रमिक

श्रमिक जो नौ महीने से अधिक, एक विशिष्ट अवधि के लिए नियुक्त करना, जो सहमति और रोजगार अनुबंध में निर्दिष्ट है। निश्चित अवधि के अनुबंध श्रमिकों को स्थायी श्रमिकों वाले सभी लाभ प्राप्त होते हैं लेकिन उनके रोजगार को अनुबंध के अंत में समाप्त या नवीकरण किया जा सकता है। [फैक्टरी मानक सम्बंधित]

## जहाज़ विमुक्त (FOB)

जब विक्रेता जहाज़ के नामित बंदरगाह पर जहाज के बहार सामान वितरित करे। जहाज के बाहर, खरीदार को माल की हानि या क्षति की सभी लागतें और जोखिम उठाना पड़ता है। FOB की शर्तों के तहत, विक्रेता को निर्यात हेतु माल उठाना आवश्यक है।

## G

### सामान्य सभा (GA)

सभी फेयर ट्रेड प्रीमियम प्रतिभागियों की बैठक (यानी किसान, मछुआरे, और/या कर्मचारी जो कि प्रीमियम खर्चों पर वोट करने के लिए पात्र हैं)। सामान्य सभा फेयर ट्रेड प्रीमियम खर्च या फेयर ट्रेड समिति और फेयर ट्रेड प्रीमियम योजना से संबंधित अन्य मामलों पर निर्णय लेने के लिए एक मंच है।

### आनुवांशिक संशोधन (GM) (पर्याय: आनुवंशिक अभियांत्रिकी)

पौधों, पशुओं या सूक्ष्म जीवों के आधुनिक जैव प्रौद्योगिकी जैसे आनुवांशिक सांठना, आनुवांशिक संशोधन, पुनः संयोजक डी.एन.ए टैकनोलजी या ट्रांसजेनिक टैकनोलजी जैसे प्रयोगों का संशोधन। इस चयनित विधि से, आनुवांशिक एक जैव से दूसरे जैव में स्थानांतरित करने की अनुमति देता है, साथ ही असंबद्ध प्रजातियों के बीच भी यह संभव है। इन तरीकों में पारंपरिक प्रजनन, संयुग्मन, किण्वन, संकरण, सहायक प्रजनन तकनीक या उत्तक संवर्धन का उपयोग शामिल नहीं है। [APS सम्बंधित]

## शिकायत

एक कार्यकर्ता द्वारा रोजगार के स्थान पर एक आंतरिक प्रणाली के माध्यम से उठाए गए मुद्दे, जैसे कि: एक सुझाव पेट्री के माध्यम से, मौखिक रूप से या लिखित रूप में किसी पर्यवेक्षक, मानव संसाधन विभाग, संघ, या कार्यकर्ता प्रतिनिधि के सामने लाना।

## H

### वास

पर्यावरण जिसमें समुद्री प्रजातियां रहती हैं, जिसमें वो सब शामिल हैं जो अपने जीवन के किसी भी स्तर के चारों ओर हो और प्रभावित करता हो: उदाहरण के लिए, पानी की गुणवत्ता; तल; वनस्पति; संबद्ध प्रजातियों (खाद्य आपूर्ति सहित) (FAO, गैर-दिनांकित)। [CFS सम्बंधित]



## खतरनाक पदार्थ (पर्याय: खतरनाक रसायन, खतरनाक कीटनाशक)

पदार्थ जो मानव स्वास्थ्य या पर्यावरण के लिए पर्याप्त खतरा है यदि ठीक से उसका प्रबंध, उपचार, संग्रह, या निपटारा ना किया। इसमें शामिल, लेकिन सिमित नहीं, वे रसायन हैं जिनपर "खतरे" की चिप्पी या खोपड़ी और तिरछी हड्डी या लाल रंग का संकेत दिया गया हो।

## स्वास्थ्य और सुरक्षा अधिकारी (H&S अधिकारी)

व्यावसायिक स्वास्थ्य और सुरक्षा मामलों और स्वास्थ्य और सुरक्षा प्रबंधन प्रणाली के लिए जिम्मेदार व्यक्ति।  
[फैक्ट्री सम्बंधित]

## घरेलु कार्यकर्ता

एक व्यक्ति कार्य स्थान से दूर, अपने घर, आवासीय भवन या अपने समुदाय में काम करने के लिए अनुबंधित हो, अक्सर प्रति-आदेश के आधार पर। उत्पाद को अनुबंधित कंपनी द्वारा वितरित किया जाता है या फिर उठाया जाता है  
[फैक्ट्री मानक सम्बंधित]

## मानव तस्करी

शोषण के उद्देश्य के लिए किसी व्यक्ति की भर्ती, परिवहन, हस्तांतरण, आश्रय या बल प्राप्त करने या बल का प्रयोग या अन्य प्रकार के बलात्कार, अपहरण, धोखाधड़ी या धोखे के रूप में ऐसे साधन द्वारा प्राप्त।

## अवैध, अपरिवर्तित, और अनियमित मत्स्य पालन (IUU)

मत्स्य पालन जो कि 1) स्थानीय, राष्ट्रीय या अंतर्राष्ट्रीय कानून को तोड़ता है, 2) कम बताई गई, गलत बताई गई या ना बताई गई हो, जहां रिपोर्टिंग कानूनी तौर पर अनिवार्य है, और/या 3) अवैध माना गया हो लेकिन मत्स्य पालन कानूनों और विनियमों की पहुंच के बाहर हुआ हो जैसे कि अंतर्राष्ट्रीय जलक्षेत्र। [CFS सम्बंधित]

## आय स्थिरता

आय लगातार एक स्तर पर हो, जहां घर मूलभूत आवश्यकताओं को पूरा कर सकते हैं और जो मण्डी और पर्यावरण में बाहरी तनाव और झटके के लिए लचनशील हो।

## सूचक

एक गुणात्मक या मात्रात्मक माप जो Fair Trade USA, उद्दिष्ट प्रभावित परिणामों की उपलब्धि या प्रगति को मापने के लिए उपयोग करता है।



## इनकोटर्स

अंतरराष्ट्रीय व्यापार सदन (ICC) द्वारा परिभाषित अंतरराष्ट्रीय स्तर पर मान्यता प्राप्त व्यापार शर्तें जो आमतौर पर माल की बिक्री के लिए अनुबंध में उपयोग कीये जाते हैं। इनकोटर्स एक विक्रेता और खरीदार के बीच सामान के हस्तांतरण से जुड़े विवरण प्रदान करता है और एक रूपरेखा स्पष्ट करता है कि इस प्रक्रिया में प्रत्येक लागत के लिए कौन जिम्मेदार है। फेयर ट्रेड मूल्य और प्रीमियम हमेशा एक निर्दिष्ट इनकोटर्स स्तर पर तय किये जाते हैं।

## घटक

कोई भी पदार्थ, योजक समेत, जिसका विनिर्माण या खाद्य पदार्थ की तैयारी में होता है और अंतिम उत्पाद में मौजूद होता है, संभवतः एक संशोधित रूप में। [व्यापार सम्बंधित]

## एकीकृत कीट प्रबंधन (IPM)

एक विज्ञान आधारित, प्रक्रिया जो कीट प्रबंधन नीतियां द्वारा कीटों के दुष्प्रभाव को कम करता है। एकीकृत कीट प्रबंधन सबसे किफायती तरीकों से कीट क्षति के अस्वीकरणीय स्तर को रोकने के लिए कीटनाशक जीव विज्ञान, पर्यावरण संबंधी जानकारी और उपलब्ध तकनीक का समन्वय करता है, जो लोगों, संपत्ति, संसाधनों और पर्यावरण के लिए न्यूनतम खतरा प्रस्तुत करता है। [APS सम्बंधित]

## आंतरिक प्रबंधन प्रणाली (IMS) (पर्याय: प्रबंधन प्रणाली, आंतरिक नियंत्रण प्रणाली)

एक निगरानी और नियंत्रण तंत्र, जैसे कि नीतियों और प्रक्रियाओं के दस्तावेज, जो उचित Fair Trade USA मानक के अनुपालन को सुनिश्चित करने के लिए प्रमाणपत्र धारक लागू करते हैं। आंतरिक प्रबंधन प्रणाली खतरों की पहचान, खतरों की निगरानी और उन क्षेत्रों को संबोधित करने के उपायों पर ध्यान केंद्रित करने पर लगा है जहां फेयर ट्रेड आवश्यकताओं के अनुपालन से संबंधित चुनौतियों और अवसर उपलब्ध हैं।

## L

## लेबल और भाषा उपयोग मार्गदर्शिका (LLUG)

फेयर ट्रेड प्रमाणित उत्पादों के संबंध में अधिकृत अनुज्ञापत्र धारियों द्वारा उत्पाद लेबल, पैकेजिंग और बिक्री-केंद्र सामग्री सहित Fair Trade Certified™ लेबल कलाकृति और भाषा के उपयोग के लिए दिशानिर्देश।

## श्रम ठेकेदार

किसी व्यक्ति, निगम या एजेंसी, जो एक शुल्क के लिए, श्रमिकों को तीसरे पक्ष के लिए या उसके तहत काम करने के लिए नियोजित करते हैं। वे उन श्रमिकों के मजदूरी का भुगतान करने के लिए जिम्मेदार हैं, और उन श्रमिकों की भर्ती, पर्यवेक्षण, भोजन, आवास या परिवहन प्रदान कर सकते हैं। भर्ती देखें।





## आशय पत्र (LOI)

फेयर ट्रेड प्रमाणित उत्पादकों के लिए फेयर ट्रेड खरीदारों या फेयर ट्रेड दाताओं द्वारा प्रदान किए गए एक पत्र। इसमें साल या मौसम के दौरान खरीदे जाने की संभावित मात्रा का सारांश है, साथ ही साथ गुणवत्ता, भुगतान और वितरण की शर्तें। [व्यापार सम्बंधित]

## अनुज्ञापित भागीदार (पर्याय: अनुज्ञप्तिधारी)

Fair Trade Certified™ लेबल कलाकृति, लेबल भाषा और प्रमाणन चिह्न का उपयोग करने के लिए Fair Trade USA द्वारा अनुज्ञापत्र प्राप्त कंपनी।

## प्रतिबंध बिंदु

उस सीमा को दर्शाता है, जिसके बाद मत्स्य और/या संसाधन की स्थिति को वांछनीय या टिकाऊ नहीं माना जाता है। इस बिंदु तक पहुंचने से पहले मत्स्य विकास को रोका जाना चाहिए। यदि प्रतिबंध बिंदु तक अनजाने में पहुंच गये हो, तो प्रबंधन को, मत्स्य विकास को गंभीर रूप से कम या बंद करना चाहिए, जैसा भी उचित और सुधारात्मक रूप से उपयुक्त हो। पशुधन पुनः निर्माण कार्यक्रमों को प्रतिबंध बिंदु को एक न्यूनतम लक्ष्य के रूप में देखना चाहिए, कि इस लक्ष्य तक पहुंचने के बाद ही पुनः निर्माण उपायों को रोके या मत्स्य पालन को फिर से खोला जाये। (FAO, गैर दिनांकित) [CFS सम्बंधित]

## जीविका वेतन

एक सामान्य (48 घंटे) पारिश्रमिक सप्ताह के लिए, एक श्रमिक द्वारा वेतन प्राप्त, जिससे वह खुद और उसका परिवार सभ्य ढंग से रह सकते हैं। एक सभ्य मानक के तत्वों में भोजन, पानी, आवास, शिक्षा, स्वास्थ्य देखभाल, परिवहन, कपड़े और अनपेक्षित घटनाओं के प्रावधान सहित अन्य अनिवार्य आवश्यकताएं शामिल हैं।

## M

### प्रमुख मानदंड

"प्रमुख" के रूप में पहचाने जाने वाले मानदंड मुख्य फेयर ट्रेड सिद्धांतों का प्रतिनिधित्व करते हैं। आवश्यक सिद्धांतों के साथ किसी भी प्रकार का गैर-अनुपालन के परिणामस्वरूप प्रमाणन अनुबंध को निलंबित करने का निर्णय हो सकता है या कार्यक्रम में प्रमाणन से इनकार भी कर सकते हैं, जब तक कि अनुपालन की गंभीरता और सीमा के आधार पर अनुपालन सुनिश्चित नहीं किया गया हो। किसी भी विशिष्ट प्रमुख आवश्यकता के साथ गैर-अनुपालन गंभीर माना जाता है। [फैक्ट्री, CFS सम्बंधित]

### प्रबंधन इकाई

एक या अधिक स्थलों का समूह, जैसे कि खेतों और कारखानों, जिनका स्वामित्व, प्रबंधन या संचालन एक ही व्यक्ति, कंपनी या संगठन द्वारा किया जाता है।



## मण्डी प्रवेश सहभागी (MAP)

... 'प्रमाणपत्र धारक' देखें।

## द्रव्यमान संतुलन

एक प्राप्त प्रणाली जिसमें प्रमाणित और गैर-प्रमाणित उत्पाद मिलाया जाता है, और आयतन को नियंत्रित किया जाता है जैसे कि बेची गई प्रमाणित मात्रा संचालन में दर्ज प्रमाणित संस्करणों के बराबर है।

## परिपक्वता (पर्याय: परिपक्व)

औसतन दी गई आयु या आकार के मछली की पुनः प्रजनन करने की क्षमता दर्शाता है। परिपक्वता की जानकारी, उम्र या आकार से परिपक्व प्रतिशत के रूप में, अक्सर अंडे देने की क्षमता की गणना करने के लिए उपयोग की जाती है। (ब्लैकहार्ट और अन्य, 2006) [CFS सम्बंधित]

## अधिकतम सतत उपज (MSY)

उच्चतम सैद्धांतिक संतुलित उपज जो कि वर्तमान (औसत) पर्यावरण स्थितियों के तहत पशुधन से लगातार (औसत पर) प्राप्त किया जा सकता है, प्रजनन प्रक्रियाओं को प्रभावित किए बिना। (FAO, 2014) [CFS सम्बंधित]

## प्रवासी मज़दूर

एक अस्थायी मज़दूर जिसका स्थायी घर, रोज़गार के स्थल से रोजाना यात्रा द्वारा तय नहीं किया जा सकता। एक प्रवासी मज़दूर घरेलू (जैसे अस्थायी रूप से अपने स्थायी घर से बहु तदूर, लेकिन उसी देश में रहे) या अंतर्राष्ट्रीय हो सकता है।

## मातृ पोत

"स्थानांतरण पोत" देखें। [CFS सम्बंधित]

## एकाधिक घटक उत्पाद (पर्याय: बहु-घटक उत्पाद)

एक से अधिक घटक से बना, एक तैयार उत्पाद। ["व्यापार, लेबल और भाषा उपयोग मार्गदर्शक" सम्बंधित]



## N

### आवश्यकताओं का मूल्यांकन

फेयर ट्रेड प्रमाणपत्र धारक, फेयर ट्रेड समिति और/या फेयर ट्रेड आवेदक, छोटे उत्पादकों, मछुआरों और/या श्रमिकों और उनके परिवारों और समुदायों, जो कि प्रमाण-पत्र के दायरे में शामिल हैं, उनके सामाजिक, आर्थिक और पर्यावरणीय विकास की जरूरतों की पहचान करने के लिए एक व्यवस्थित सवाल-जवाब मंच की सुविधा। आवश्यकताओं का मूल्यांकन, आवश्यकताओं की जरूरतों को पूरा करने के लिए, प्रीमियम खर्च को प्राथमिकता अनुसार सूचित करता है। आवश्यकताओं का मूल्यांकन विभिन्न तरीकों से किया जा सकता है, जिसमें प्रीमियम प्रतिभागियों के साथ सर्वेक्षण, साक्षात्कार या बैठकों शामिल हैं। आवश्यकताओं के मूल्यांकन में प्रीमियम प्रतिभागियों का एक विविध और प्रतिनिधि नमूना शामिल होना चाहिए।

### गैर-अनुपालन (NC) (पर्याय: गैर-अनुरूपता (NC))

लेखा परीक्षा के दौरान यह मालूम चले कि एक संस्था Fair Trade USA मानक और अनुपालन मानदंडों की एक या अधिक आवश्यकताओं को पूरा नहीं कर रहा है। गैर-अनुरूपता को एक सुधारात्मक कार्य योजना के साथ संबोधित किया जाना चाहिए और अनुरूप मूल्यांकन निकाय या Fair Trade USA द्वारा निर्दिष्ट समय सीमा के भीतर ठीक किया जाना चाहिए।

### गैर-लक्ष्य प्रजातियां

जिन प्रजातियों के लिए उपकरण विशेष रूप से तैयार नहीं किया जाते हैं, हालांकि उन प्रजातियों का व्यावसायिक मूल्य हो सकता है और पकड़ का एक वांछनीय हिस्सा हो सकता है। [CFS सम्बंधित]

## O

### जैविक उत्पाद

एक ऐसा उत्पाद जिसे जैविक बिक्री के लिए प्रमाणित और स्वीकृत किया जाता है (जैसे संयुक्त राज्य अमेरिका में USDA के राष्ट्रीय जैविक कार्यक्रम)।

### जैविक अंतर (पर्याय: जैविक प्रीमियम)

अतिरिक्त मूल्य जो खरीदारों को जैविक फेयर ट्रेड प्रमाणित कॉफी के लिए भुगतान करना आवश्यक है। यह कॉफी मार्केट या फेयर ट्रेड न्यूनतम कीमत (जो भी अधिक हो) और फेयर ट्रेड प्रीमियम के अतिरिक्त है।

### प्रत्यक्ष मूल्य अनुबंध (पर्याय: स्थानीय अनुबंध)

एक अनुबंध जिसमें वितरण मूल्य, अनुबंध पर हस्ताक्षर करने के समय तय हो गया है। [व्यापार सम्बंधित]



## अधिक मत्स्य पालन पश्चात्

एक पशुधन जिसका उपयोग स्पष्ट सीमा से परे किया गया है, जिसके बाद सुरक्षित प्रजनन सुनिश्चित करने के लिए इसकी प्रचुरता बहु तकम मानी जाती है। कई मत्स्य पालन में इस शब्द का प्रयोग किया जाता है जब बायोमास का अनुमान एक जैविक संदर्भित बिंदु के नीचे होता है, जिसका प्रयोग एक अतिसार की स्थिति के रूप में किया जाता है। अधिक मछलीमारी में, एक पशुधन को उचित स्तर और पुनर्निर्माण की दर प्राप्त करने के लिए, प्रबंधन प्रथाओं में बदलाव की आवश्यकता होगी। प्रबंधन में बदलाव के बाद भी, कुछ समय के लिए पशुधन अधिक मछलीमारी के स्तर पर हो सकता है (अर्थात्, बायोमास सहमत सीमा के नीचे हो) हालांकि मत्स्य पालन का दबाव कम या दबाया जा सकता है। (ब्लैकहर्ट और अन्य, 2006) [CFS सम्बंधित]

## अधिक मत्स्य पालन

मछली पशुधन की स्थिति को संदर्भित करते हुए, मछली पकड़ने का प्रयास या मछली की पकड़ते वक्त मृत्यु दर का एक स्तर, कि यदि मछली पकड़ने के प्रयास में कमी लाये तो, मध्यम अवधि में, कुल मछली पकड़ में वृद्धि आएगी। अक्सर इसे अति उपभोग कहा गया है, जो कि बढ़ती और भर्ती अधिक मत्स्य पालन के मेल से, और पारिस्थितिकी तंत्र और आर्थिक अधिक मत्स्य पालन के साथ होता है। लंबे समय तक रहने वाली प्रजातियों के लिए, अधिक मात्रा में मछली पकड़ने (यानी, अत्यधिक प्रयास का उपयोग) से पहले 'अधिक मत्स्य पालन पश्चात्' की स्थिति शुरू हो जाती है (FAO, गैर दिनांकित)। [CFS सम्बंधित]

## P

## भुगतान-हिस्सेदारी

एक प्रणाली जिसमें मछुआरों को भुगतान, पकड़ से आयी आय के आवंटन पर आधारित होता है। आबंटन नाव में मछुआरे की भूमिका के आधार पर अलग-अलग हो सकता है, जैसे कि किसने भोजन, ईंधन और बर्फ जैसे निविष्टियाँ प्रदान की। भुगतान हिस्सेदारी दोनों मजदूरी प्रणाली और दर प्रणाली से अलग है। श्रमिकों के लिए भुगतान-हिस्सेदारी इस प्रकार से निषिद्ध है:

- मजदूरी प्रणाली के अंतर्गत, श्रमिकों को एक निश्चित घंटेवार या दैनिक दर का भुगतान किया जाता है जो काम शुरू होने से पहले तय किया जाता है। मजदूर कभी-कभी अपने मजदूरी के ऊपर उत्पादकता बोनस भी प्राप्त करते हैं।
- दर प्रणाली के अंतर्गत, श्रमिकों का भुगतान उत्पाद मात्रा के अनुसार किया जाता है, उदाहरण के लिए, कितने किलो मछलियां वे प्रक्रिया करते हैं। कार्य शुरू होने से पहले प्रति आयतन तय किया जाता है।
- भुगतान-हिस्सेदारी के अंतर्गत, मछुआरे पहले से सहमति करते हैं कि उन्हें प्राप्त होने वाली आय का क्या हिस्सा मिलेगा। सटीक राशि पहले से नहीं पता है क्योंकि मछुआरों को अभी नहीं पता कि वे कितने मछली पकड़ेंगे, या मण्डी मूल्य क्या होगा। [CFS सम्बंधित]



## भुगतान की शर्तें

जिन स्थितियों के तहत बिक्री की जाती है। भुगतान की शर्तें भुगतान की तिथि और रूप निर्दिष्ट करती हैं जिसमें भुगतान किया जाएगा (उदाहरण, चैक, बैंक स्थानांतरण)। जहां लागू हो, वहां अनुपूर्वक भुगतान समायोजन भी शामिल करते हैं, जैसे कि न्यूनतम कीमतों के साथ फेयर ट्रेड उत्पादों के लिए गणना समायोजन।

## स्थायी मजदूर

एक लगातार, साल-भर के आधार पर कार्यरत मजदूर।

वस्त्रों और घरेलू सामान के लिए फैक्ट्री मानक के तहत, स्थायी मजदूर लाभ के हकदार है।

## व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण (PPE)

कार्यस्थल हानि और रोग के खतरे को कम करने के लिए पहने गए उपकरण जो रासायनिक, रेडियोलॉजिकल, भौतिक, विद्युत, मैकेनिकल या अन्य कार्यस्थल खतरों से संपर्क के परिणामस्वरूप हो सकते हैं। इसमें शामिल वे सभी उपकरण हैं जो पंजीकृत मछुआरों, चालक दल के सदस्य, या कार्यकर्ता को अपनी सुरक्षा के लिए पहनने की जरूरत होती है। व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण में शामिल, लेकिन इन तक सिमित नहीं, कपड़े, जूते, नेत्र सुरक्षा, कान की सुरक्षा, दस्ताने, मुखौटे और व्यक्तिगत प्लवनशीलता उपकरण आते हैं।

## कीटनाशक

कीटनाशक, कवकनाशक, शाकनाशक, निस्संक्रामक और अन्य पदार्थ या पदार्थों का मिश्रण जिनका उद्देश्य किसी भी कीट और पौधों या जानवरों के अवांछित प्रजातियों को रोकने, नष्ट करने, या नियंत्रित करने का हो, जो खाद्य या कृषि वस्तुओं के उत्पादन, प्रसंस्करण, भंडारण, परिवहन या विपणन को हानि पहुंचाने से रोकते हो। पौधों के विकास नियामक, डिफोलेंट, डिसेकंट या एजेंट के रूप में फल को कम करने या फलों के समय से पहले गिरावट को रोकने के लिए और पदार्थों को फसल पर, फसल काटने के पहले या बाद लगाया जाये, ताकि परिवहन और भंडारण के दौरान क्षय से बच सके। कीटनाशकों कृत्रिम या जैविक रूप से घटने वाले हो सकती हैं, और इन्हें जैविक कृषि में उपयोग के लिए अनुमोदित प्राप्त हैं। [APS सम्बंधित]

## भाग की दर

उत्पादकता-आधारित भुगतान प्रणाली जहां श्रमिकों को प्रति यूनिट उत्पादन का एक निश्चित मूल्य और/या प्रति कार्य के रूप में दिया जाता है (जैसे प्रसंस्करण में)। इस प्रकार के काम को अक्सर भाग कार्य के रूप में जाना जाता है।



## मत्स्य पालन के लिए एहतियाती दृष्टिकोण (PAF)

एहतियाती सिद्धांत को लागू करने के लिए आवश्यक लागत-प्रभावी उपाय और कार्यों का संग्रह। इसमें मत्स्य पालन प्रणालियों की अनिश्चितताएं और अधूरे ज्ञान के साथ कार्रवाई करने की आवश्यकता को ध्यान में रखना शामिल है। हतियाती दृष्टिकोण की ज़रूरतें, अन्य बातों के साथ: (i) आने वाली पीढ़ियों की ज़रूरतों को ध्यान में रखते हुए वो बदलाव ना लाये जो अपरिवर्तनीय हो; (ii) अवांछनीय परिणाम और उपायों की पूर्व पहचान, जो उनसे बचाएंगे या उन्हें तुरंत ठीक कर देंगे; (iii) किसी भी आवश्यक सुधारात्मक उपायों को बिना देरी के शुरू किया जाये, और उन्हें अपना उद्देश्य दो या तीन दशकों से पहले प्राप्त करना चाहिए; (iv) जहां संसाधन उपयोग के संभावित प्रभाव अनिश्चित हैं, संसाधन की उत्पादक क्षमता को संरक्षित करने के लिए प्राथमिकता दी जानी चाहिए; (v) कटाई और प्रसंस्करण क्षमता संसाधनों के अनुमानित टिकाऊ स्तर के अनुरूप होनी चाहिए, और क्षमता में बढ़ोतरी को आगे निहित करना चाहिए जब संसाधन उत्पादकता अत्यधिक अनिश्चित हो; (vi) सभी मछली पकड़ने की गतिविधियों को पूर्व प्रबंधन प्राधिकरण होना चाहिए और उनकी आवधिक समीक्षा भी हो सकती है; (vii) मत्स्य प्रबंधन के लिए एक स्थापित कानूनी और संस्थागत रूपरेखा, जिसमें प्रबंधन की योजना उपरोक्त अंक लागू करने के लिए प्रत्येक मत्स्य पालन में स्थापित हो, और (viii) उपरोक्त आवश्यकताओं के अधीन रहने हेतु उपयुक्त प्रमाण-भार (FAO, 1996, अनुच्छेद 6)। [CFS सम्बंधित]

### पूर्व-वित्त

फेयर ट्रेड अनुबंधों को देखते हुए एनिधिकरण का प्रावधान, ताकि उत्पाद वितरण से पहले उत्पादन लागत में मदद मिल जाये।

### प्रीमियम प्रतिभागियों

छोटे उत्पादक, मछुआरों, श्रमिकों और/या सहकारी सदस्यों के समूह, जो फेयर ट्रेड प्रीमियम के उपयोग के प्रबंधन के लिए एक या अधिक फेयर ट्रेड समितियों का चुनाव करने के लिए योग्य हैं। प्रीमियम प्रतिभागी और उनके परिवार फेयर ट्रेड प्रीमियम के प्राथमिक, प्रत्यक्ष लाभार्थी हैं। समूह में शामिल लोग, समूह व्यवस्था के आकार प्रकार के तहत भिन्न होते हैं।

### आगामी मूल्य अनुबंध

भविष्य के वितरण के लिए एक अनुबंध जिसमें बिक्री मूल्य हस्ताक्षर करने के समय निर्धारित नहीं, बल्कि भविष्य तारीख में तय किया जाता है। [व्यापार सम्बंधित]

### प्राथमिक प्रजातियां

प्रमाणन के लिए, दायरे में आवेदन के लिए प्रस्तावित कोई भी गैर-आकस्मिक प्रजातियों। प्राथमिक प्रजातियों को लुप्तप्राय, संकटमय, या संरक्षित रूप में वर्गीकृत नहीं किया जा सकता है।

### प्रसंस्करण

समुद्री खाने के संदर्भ में, समुद्री भोजन के प्राप्त, तैयारी और परिवर्तन सहित, सफाई, पैकिंग, पुनः पैकिंग, खाना पकाना, डिब्बाबंदी, रेह, स्मोकिंग, सुखाने या हिमीकरण तक सीमित नहीं है। [CFS सम्बंधित]



## उत्पादक

व्यक्ति या संस्था जो पहले या बाद में प्रसंस्करण करते हैं, फसल पालन करते हैं, खेती या निर्माण करने वाले उत्पादों का तत्पश्चात् व्यापार करते हैं।

## उत्पादकता और संवेदनशीलता का विश्लेषण (PSA)

पूर्वनिर्धारित विशेषताओं के आधार पर किसी भी प्रजाति के लिए अतिप्राप्ति के जोखिम का आंकलन करने के लिए एक दृष्टिकोण, भले ही डेटा परिस्थितियों तुच्छ हो। Fair Trade USA के PSA में शामिल (1) "उत्पादकता गुण और गणना", तालिका जो अमेरिका के मॉन्टेरेय खाड़ी मत्स्यालय के समुद्री भोजन निगरानी मानदंड, मापदंड 1, फैक्टर 1.1 (संस्करण F3.2 9 दिसंबर, 2016, पृष्ठ 9) से लिया गया है और (2) "संवेदनशीलता गुण और गणना" तालिका, जो समुद्री परिचारक परिषद् के प्रमाणन आवश्यकताएं और मार्गदर्शन, अनुलग्नक PF: जोखिम-आधारित फ्रेमवर्क (संस्करण 2.0 अक्टूबर 2014, पृष्ठ 81) से लिया गया है। [CFS सम्बंधित]

## प्रगति मानदंड

प्रगति मानदंड लगातार सुधार आवश्यकताओं का वर्णन करते हैं जो समय के साथ पूरा होने चाहिए, और सभी आवश्यकताओं वर्ष छः तक पुरे हो जाने चाहिए। प्रत्येक प्रगति का मानदंड 1, 3 या 5 के मूल्य से अंकित किया जाता है। Fair Trade USA के कृषि उत्पादन मानक (APS) के तहत प्रमाणित होने के लिए, प्रमाणपत्र धारक को न्यूनतम मानदंड के अंकों का पाना अनिवार्य है, और ये अंक समय के साथ बढ़ते जाते हैं। महत्वपूर्ण मानदंड और अनुपालन मानदंड देखें। [APS सम्बंधित]

## निषिद्ध और प्रतिबंधित कीटनाशकों की सूची (PRPL)

नियम जो फेयर ट्रेड प्रमाणित फसलों पर खतरनाक कीटनाशकों का उपयोग को नियंत्रित करते हैं। इसमें निषिद्ध सक्रिय सामग्रियों की लाल सूची शामिल है, जो कि फेयर ट्रेड प्रमाणित फसलों पर कभी भी लगायी नहीं जा सकती, और प्रतिबंधित सक्रिय सामग्रियों की पीली सूची भी शामिल है, जो तभी लगाए जा सकते हैं, जब PRPL में उल्लिखित अतिरिक्त जोखिम निवारण प्रक्रियाओं का पालन किया जाता है। [APS सम्बंधित]

## संरक्षित क्षेत्र

एक स्पष्ट रूप से परिभाषित भौगोलिक स्थान, जिसे पारिस्थितिकता के दीर्घकालिक संरक्षण को संबंधित पारिस्थितिकी तंत्र सेवाओं और सांस्कृतिक मूल्यों के साथ प्राप्त करने के लिए कानूनी या अन्य प्रभावी माध्यमों के माध्यम से मान्यता प्राप्त, समर्पित और प्रबंधित किया गया है। संरक्षित क्षेत्रों को सरकार, अंतर्राष्ट्रीय समझौते, या निजी तौर पर बनाया जा सकता है। ऐसे क्षेत्रों में राष्ट्रीय उद्यान, वन भंडार, और समुद्री भंडार शामिल हैं। [APS, CFS सम्बंधित]

## भर्ती नियोजक (पर्याय: श्रम दलाल)

व्यक्ति जो रोजगार स्थानन में भूमिका निभाता है और श्रमिकों और अंततः नियोक्ताओं के बीच एक सुविधा प्रदान करता है। भर्ती नियोजक को प्रत्यक्ष रूप से नियोजित किया जा सकता है या एक मध्यस्थ या तीसरे पक्ष जैसे कि श्रमिक दलाल या भर्ती एजेंसी भी हो सकते हैं।



## पंजीकृत स्थल

प्रमाण पत्र के दायरे के अंतर्गत छोटे, मध्य आकार और/या बड़े स्थल, खेत या सुविधाओं की कुल सूची। सभी पंजीकृत स्थल अनुरूप मूल्यांकन निकाय (CAB) द्वारा अग्रिम में पहचाने गए हैं, और स्थल पर लेखा परीक्षा के दौरान सत्यापित किए गए हैं। [APS सम्बंधित]

## पंजीकृत छोटे उत्पादक

अनुरूप मूल्यांकन निकाय (CAB) द्वारा निर्धारित छोटे उत्पादकों की कुल सूची जो प्रमाण पत्र के दायरे के अंतर्गत है। लघु उत्पादक एक लघु फार्म पर प्रबंधक को संदर्भित करता है जो एक प्रीमियम प्रतिभागी है [APS सम्बंधित]

## प्रासंगिक मण्डी मूल्य

कॉफी और कोको के लिए प्रासंगिक मण्डी संगठनों (LIFFE/ICE) द्वारा निर्धारित कीमत। विवरण के लिए Fair Trade USA की विशेष मूल्य और प्रीमियम नियम देखें।

## प्रतिबंधित सामग्री सूची

फेयर ट्रेड उत्पादों के निर्माण में उपयोग नहीं किए जा सकने वाले पदार्थों की एक सूची [फैक्ट्री सम्बंधित]

## प्रतिधारित प्रजातियों

पकड़ के भीतर प्रजातियां, जिन्हें आमतौर पर उनके व्यावसायिक मूल्य या प्रबंधन नियमों के कारण वापिस नहीं छोड़ा जाता है। [CFS सम्बंधित]

## पूर्व-प्रमाणीकरण (पर्याय: पूर्वव्यापी प्रमाणीकरण)

एक व्यापारिक लेनदेन जिसमें फेयर ट्रेड दाता फेयर ट्रेड प्रमाणित उत्पादक या निर्यातक से गैर-फेयर ट्रेड स्थितियों के तहत उत्पाद खरीदता है और भविष्य की तारीख में इसे फेयर ट्रेड उत्पाद में परिवर्तित कर देता है। ऐसा करने के लिए, भुगतानकर्ता को फेयर ट्रेड प्रीमियम और किसी भी आवश्यक फेयर ट्रेड समायोजन का भुगतान करना चाहिए और Fair Trade USA को प्रमाण प्रदान करना चाहिए कि सही भुगतान कर दिए गए हैं। सीमित मामलों में, Fair Trade USA से पूर्व अनुमोदन के साथ, फेयर ट्रेड दाता, फेयर ट्रेड लेनदेन के लिए लगातार पूर्व-प्रमाणीकरण का उपयोग कर सकते हैं। इसे व्यवस्थित पूर्व-प्रमाणीकरण के रूप में जाना जाता है।

## जोखिम आंकलन

जोखिम प्रबंधन का एक घटक जिसमें जोखिम कम करने की नीतियों को विकसित और कार्यान्वित करने के लिए जोखिमों की पहचान, अनुमान, गुणात्मक और मात्रात्मक मूल्यांकन के साथ संबंधित सभी प्रक्रियाएं शामिल हैं। Fair Trade USA मानकों के संदर्भ में, जोखिम मूल्यांकन मानक के साथ गैर-अनुरूपता की पहचान कराता है, जो आंतरिक प्रबंधन प्रणाली में विशेष ध्यान देने योग्य है। आंतरिक प्रबंधन प्रणाली देखें। [APS, CFS सम्बंधित]





## समुद्री भोजन

एक सामूहिक शब्द जिसमें मानव उपभोग के लिए उपयोग किए जाने वाले समुद्री पशु या पौधों की प्रजाति या उप प्रजाति शामिल है। [CFS सम्बंधित]

## अप्रधान उत्पाद

एक ऐसा उत्पाद जो मुख्य उत्पाद के अलावा उत्पादन प्रक्रिया से बाहर आता है। एक अप्रधान उत्पाद का प्रत्यक्ष रूप से उपयोग किया जा सकता है, जिसे किसी अन्य उत्पादन प्रक्रिया में काम लिया जा सकता है, इसका निपटान किया जा सकता है या पुनः नवीनीकरण किया जा सकता है। एक अप्रधान उत्पाद उप-उत्पाद, सह-उत्पाद या अवशेष हो सकता है। [विशेष मूल्य और प्रीमियम शर्तों सम्बंधित]

## अप्रधान प्रजातियां

प्रमाणन के लिए आवेदन के दायरे में अप्रस्तावित कोई भी गैर-आकस्मिक, रखी गई प्रजातियां। मत्स्य पालन में चारे के रूप में प्रयुक्त प्रजातियों को शामिल किया गया है, चाहे वे मछुआरों द्वारा पकड़े गए हों या कहीं और खरीदे गए हों, और सभी गैर-प्राथमिक, रखे गए प्रजातियां, और वे प्रजातियों भी जो लुप्तप्राय, संकटमय या संरक्षित (जब बनाए रखने की आवश्यकता हो) के रूप में वर्गीकृत किये गए हो। [CFS सम्बंधित]

## विक्रेता

वह जो प्रमाणित उत्पाद बेचता है। [व्यापार सम्बंधित]

## चालक दल के सदस्यों या श्रमिकों की महत्वपूर्ण संख्या

पकड़ मत्स्य पालन मानकों के संदर्भ में, जहाजों या तट पर, 'महत्वपूर्ण संख्या' का अर्थ किसी भी समय पर पांच नए चालक दल के सदस्यों से अधिक है। प्रसंस्करण सुविधाओं पर, 'महत्वपूर्ण संख्या' का अर्थ किसी भी समय में पांच स्थायी श्रमिकों या 20 कुल श्रमिकों से अधिक है। [CFS सम्बंधित]

## स्थल

एक प्राकृतिक समूहीकरण जहां एक या अधिक इमारतों, खेतों, लैंडिंग क्षेत्रों या प्रसंस्करण सुविधाओं, जहाँ सामान्य कार्यबल विभिन्न कार्यों पर व विभिन्न स्थानों पर काम कर सकते हैं, या जहां कार्यकर्ताओं और/या मछुआरे दिन के दौरान पथ पार करें, भले ही वे साथ काम ना करें। उदाहरण के लिए, आम प्रवेश द्वार के साथ इमारतों का एक परिसर।

## सामाजिक सहभागिता दल (SET)

श्रमिकों और प्रबंधन के बीच पारदर्शिता और संचार की सुविधा के लिए चुने गए कार्यकर्ता प्रतिनिधियों का समूह, जो शिकायत प्रक्रियाओं, सुझाव प्रणालियों और अन्य उपकरणों की जागरूकता और प्रभावशीलता सुनिश्चित करने में सहायता करते हैं। [APS सम्बंधित]



## अंडा जमा करने की संभावित अनुपात (SPR)

एक प्रकार की पकड़ी हुई मछली पशुधन के प्रति भर्ती औसत उत्पादित अंडे का भाग, एक ना पकड़ी हुई मछली पशुधन के प्रति भर्ती औसत उत्पादित अंडे में जब दिया जाये। SPR को इस तरह भी व्यक्त किया जा सकता है, एक प्रकार की पकड़ी हुई मछली पशुधन की प्रति भर्ती जैविक ईंधन से अंडे जमा करने (SSBR) का भाग, ना पकड़ी हुई मछली के (SSBR) में दिया जाये। (ब्लैकहार्ट, और अन्य, 2006)। [CFS सम्बंधित]

## पशुधन

समुदाय या जनसंख्या में रहने वाले संसाधन जो पकड़ मत्स्य पालन में लिए जाते हैं। आमतौर पर इसका मतलब है कि मछली पशुधन आम तौर पर एक ही प्रजाति के अन्य आबादी से अलग है यानी आत्मनिर्भर है। (एक जैविक रूप से अलग इकाई)। (FAO, गैर-दिनांकित)। [CFS सम्बंधित]

## पशुधन मूल्यांकन

मत्स्य पालन प्रतिक्रिया में मत्स्य भंडार के प्रचुरता में बदलाव को निर्धारित करने और पशुधन की बहुतायत के भविष्य के प्रवृत्तियों की भविष्यवाणी करने के लिए, जैविक और सांख्यिकीय जानकारी एकत्र करने और उनका विश्लेषण करने की प्रक्रिया। पशुधन मूल्यांकन संसाधनों पर आधारित हैं; निवास आवश्यकताओं की जानकारी, जीव इतिहास, और प्रजातियों के व्यवहार; पशुधन पर प्रभावों को निर्धारित करने के लिए पर्यावरण सूचकांकों का उपयोग; और पकड़ आँकड़ों पर निर्धारित है। एक मत्स्य पालन के वर्तमान और संभावित भविष्य की स्थिति का आकलन करने और निर्दिष्ट करने के लिए पशुधन मूल्यांकन का उपयोग किया जाता है। (FAO, गैर-दिनांकित)। [CFS सम्बंधित]

## उपठेकेदार

एक व्यक्ति या कंपनी जो प्रमाणपत्र धारक द्वारा ना तो संचालित है और ना ही नियंत्रित है, और जो फेयर ट्रेड उत्पादों का कानूनी स्वामित्व नहीं है, बल्कि उत्पादों का प्रसंस्करण, पैकिंग या परिवर्तन करने के लिए सेवाएं प्रदान करता है।

## निलंबन

एक प्रमाणीकरण स्थिति जिसके दौरान एक इकाई द्वारा फेयर ट्रेड उत्पादों की बिक्री और खरीद प्रतिबंधित हैं। निलंबन के दौरान अनुसरण किए जाने वाले नियम प्रत्येक प्रकार की इकाई के लिए फेयर ट्रेड मानकों में दिए गए हैं। ऐसा तब हो सकता है जब किसी इकाई को शुरू में प्रमाणित किया गया हो।

## T

## लक्ष्य संदर्भ बिंदु

एक मत्स्य पालन और/या एक संसाधन प्रनीक, जिसे वांछनीय और टिकाऊ माना जाता है। प्रबंधन क्रियाओं को, चाहे मत्स्य विकास या पशुधन पुनः निर्माण कार्यक्रम के दौरान हो, इस स्तर पर मत्स्य पालन प्रणाली को लाने और बनाए रखने का लक्ष्य रखना चाहिए। ज्यादातर, मत्स्य पालन (उदाहरण के लिए, पकड़ के मामले में) या मछली पकड़ने के प्रयास या क्षमता के लिए, एक लक्षित संदर्भ बिंदु में व्यक्त किया जाएगा और यह मत्स्य पालन के लिए एक स्पष्ट प्रबंधन उद्देश्य के रूप में दिखाई देगा। (FAO, गैर-दिनांकित)। [CFS सम्बंधित]



## लक्ष्य प्रजातियां

एक मत्स्य पालन में, मछुआरों द्वारा लोक-प्रिय वे मत्स्य प्रजातियां। मत्स्य पालन में निर्देशित मछली पकड़ने के प्रयास का विषय। (ब्लैकहार्ट और अन्य, 2006)। [CFS सम्बंधित]

## व्यापार के लिए अस्थायी प्राधिकरण

Fair Trade USA या अनुरूप मूल्यांकन निकाय द्वारा जारी एक लिखित पुष्टीकरण, जो अस्थायी रूप से फेयर ट्रेड प्रमाणन शर्तों के तहत एक उत्पाद का व्यापार करने के लिए एक इकाई को अधिकृत करता है। संस्था द्वारा संभाला गये फेयर ट्रेड उत्पाद/उत्पादों की अखंडता को सुनिश्चित करने के लिए, प्रणालियों के मूल्यांकन के बाद अस्थायी प्राधिकरण दिया जाता है।

## अस्थायी मजदूर (पर्याय: मौसमी मजदूर)

वर्ष के विभिन्न समय में, श्रम के लिए मांग में उतार चढ़ाव से संबंधित, सीमित अवधि के लिए नियोजित श्रमिक। वस्त्रों और घरेलू सामान के लिए फैक्ट्री मानक के तहत, एक अस्थायी श्रमिक को पूर्व निर्धारित और 9 महीने से कम समय अवधि के लिए रखा जाता है, जो वर्ष के विभिन्न समय में श्रम के मांग में उतार चढ़ाव से संबंधित होते हैं। लाभ प्रदान किए जा सकते हैं, लेकिन हमेशा स्थायी श्रमिकों या निश्चित अवधि के ठेके पर होने वाले लाभों के समान नहीं होते हैं।

## कुल स्वीकार्य पकड़ (TAC)

एक निश्चित अवधि (आमतौर पर एक वर्ष) में एक संसाधन से लिए जाने वाली कुल पकड़, जैसा कि प्रबंधन योजना में परिभाषित किया गया है। विशिष्ट मात्रा या अनुपात के रूप में, कोटा के रूप में TAC हितधारकों को आवंटित किया जा सकता है। (FAO, गैर-दिनांकित)। [CFS सम्बंधित]

## पता लगाने की क्षमता

किसी उत्पाद के इतिहास, प्रयोग और/या स्थान का पता लगाने की क्षमता, जो प्रमाणित स्रोत से उत्पाद सुनिश्चित करता है। भौतिक पता लगाने की क्षमता एक ऐसी व्यवस्था है जिसके तहत फेयर ट्रेड उत्पादों को चिह्नित किया जाता है और उत्पादन और प्रसंस्करण के प्रत्येक स्तर पर गैर-फेयर ट्रेड उत्पादों से अलग रखा जाता है ताकि पता लगाने की क्षमता सुनिश्चित हो सके।

## प्रशिक्षु

एक विशिष्ट कार्य के लिए प्रशिक्षण से गुजरने के लिए परिवीक्षाधीन अवधि या शिक्षुता योजना के तहत काम पर रखा गया श्रमिक। प्रशिक्षु की स्थिति में लाभ या टुकड़ा दर (न्यूनतम मजदूरी अनिवार्य है) हो भी और नहीं भी हो सकता है और यह 3 महीने से अधिक नहीं होगा, और प्रशिक्षण के दौरान, कार्य-कुशलता का मूल्यांकन और भर्ती पर निर्णय होगा। [फैक्टरी मानक सम्बंधित]



## स्थानांतरण पोत

एक पोत जो वाणिज्यिक मछली पकड़ने की गतिविधियों के लिए उपयोग नहीं बल्कि इसका उपयोग समुद्री भोजन के भंडारण और/या परिवहन और/या मछुआरों का पोतों के बीच, लैंडिंग स्थलों और/या प्रसंस्करण या पैकिंग सुविधाओं के बीच परिवहन। इसमें मातृ पोत और हिमयन्त्र पोत शामिल हैं। [CFS सम्बंधित]

## रूपांतरित उत्पाद

प्रक्रमक या निर्माता द्वारा बदल दिया गया या बदला गया उत्पाद।

## U

### अधूरा उत्पाद

फेयर ट्रेड प्रमाण पत्र के दायरे के भीतर अनुज्ञापत्र प्राप्त उत्पाद जो उपभोग या उपयोग करने के लिए तैयार नहीं है।

## W

### जंगली फसल कटाई

अवांछित क्षेत्रों से पौधों, पौधों की सामग्री, या समुद्री भोजन का संग्रह। [APS, CFS, सम्बंधित]

### मज़दूर

एक सामान्य शब्द श्रमिकों को लिए, चाहे श्रमिक ठेकेदार के जरिए, पूर्णकालिक या अंशकालिक काम करें, प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से काम पर रखे हों, अस्थायी या स्थायी हों, जो प्रमाण पत्र के दायरे में शामिल संस्थाओं में या संस्थाओं के लिए काम करें। इसमें मध्यम और वरिष्ठ प्रबंधन शामिल नहीं है, और आमतौर पर केवल ऐसे कर्मचारी शामिल होते हैं जो संघों में शामिल होने के योग्य होते हैं। पकड़ मत्स्य पालन के संदर्भ में, श्रमिक वे व्यक्ति हैं जो प्रसंस्करण सुविधाओं और/या लैंडिंग स्थलों पर, भूमि पर काम कर रहे हैं; वे हमेशा वेतनधारी होते हैं।

## Y

### युवा कार्यकर्ता

व्यक्ति जो कानूनी रोजगार की उम्र से अधिक, लेकिन 18 वर्ष से कम आयु के हो (या कानूनी वयस्कता की आयु से नीचे, यदि वह 18 से ऊपर है)।



## संदर्भ

(ऍफ़एओ), ऍफ़.ए (गैर-दिनांकित)। अनुलग्नक 1. शब्दावली प्राप्त

<http://www.fao.org/docrep/006/y8705e/y8705e07.htm#TopOfPage>

अमेरिकी परिधान और पनही संघ (गैर-दिनांकित)। प्रतिबंधित सामग्री सूची स्रोत <https://www.wewear.org/industry-resources/restricted-substances-list/>

एंकर, आर., और एंकर, एम. (2016, मार्च 17)। जीविका वेतन का आंकलन करने के लिए एक साझा दृष्टिकोण। ISEAL से प्राप्त: ग्लोबल लिविंग वेज कोएलिशन एंकर मेथोडोलॉजी: <http://www.isealalliance.org/online-community/resources/global-living-wage-coalition-anker-methodology>

एसोसिएशन फॉर टैपरेट एग्रोफोरेस्ट्री (गैर-दिनांकित)। विषय: एग्रोफोरेस्ट्री क्या है। एसोसिएशन फॉर टैम्पपरेट एग्रोफोरेस्ट्री: <http://www.aftaweb.org/about/what-is-agroforestry.html>

जैविक विविधता पर सम्मेलन (गैर-दिनांकित)। सम्मेलन। अनुच्छेद 2 से प्राप्त। नियमों का प्रयोग: <https://www.cbd.int/convention/articles/default.shtml?a=cbd-02>

फर्नान्देज़-कमेहो, जे, वेक्स्लर, जे, लिविंगस्टोन, एम, और मिचल्ल, एल। (2014)। संयुक्त राज्य में आनुवंशिक रूप से इंजीनियर फसल। प्राप्त: संयुक्त राज्य अमेरिका के कृषि विभाग।

गुज़ी, एम, जैपसन, पी, मिनोऊ, पी, और कैग्ले, एस। (2014)। कीटनाशक जोखिम से बचाव का इंजन से प्राप्त: <http://ipmPRiME.org>

अंतर्राष्ट्रीय श्रम संगठन (गैर-दिनांकित)। प्राप्त: <http://www.ilo.org/global/topics/Freedom-of-association-and-the-right-to-collective-bargaining/lang--en/index.htm>

अंतर्राष्ट्रीय श्रमिक संगठन। (2007, 14 जून)। C188 - मत्स्य पालन कन्वेंशन में काम श्रम मानकों से प्राप्त: [http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100xx::NO::P12100\\_ILO\\_CODE:C188](http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100xx::NO::P12100_ILO_CODE:C188)

अंतर्राष्ट्रीय श्रमिक संगठन। (2010, 28 जुलाई)। आई.एल.ओ कोर सम्मेलनों की सूची से प्राप्त: [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---asia/-----बैंकॉक/---ilo-islamabad/documents/policy/wcms\\_143046.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---asia/-----बैंकॉक/---ilo-islamabad/documents/policy/wcms_143046.pdf)

प्रकृति संरक्षण के लिए अंतर्राष्ट्रीय संघ। (गैर-दिनांकित)। IUCN परिभाषाएँ - अंग्रेजी से प्राप्त: [https://www.iucn.org/downloads/en\\_iucn\\_\\_glossary\\_definitions.pdf](https://www.iucn.org/downloads/en_iucn__glossary_definitions.pdf)

उत्तर अमेरिका का आई.पी.ऍम संस्थान (2013, 1 अक्टूबर)। एकीकृत कीट प्रबंधन क्या है?: <http://www.ipmcenters.org/Docs/IPMRoadMap.pdf>

ISEAL (2015, 16 जनवरी)। ISEAL नियमों की शब्दावली से प्राप्त: <http://www.isealalliance.org/online-community/resources/iseal-glossary-of-terms>

सतत जैविक पदार्थों पर रॉउंडटेबल (RSB) (2010, 11 मई) सामान्य दस्तावेज। RSB से प्राप्त: सतत जैविक पदार्थों पर रॉउंडटेबल

ऍफ़.एल.सी. के नियम और विनियम (गैर-दिनांकित)। कैलिफोर्निया राज्य के औद्योगिक संबंध विभाग से प्राप्त: [http://www.dir.ca.gov/dlse/Rules\\_and\\_Regulations\\_for\\_FLCs.htm](http://www.dir.ca.gov/dlse/Rules_and_Regulations_for_FLCs.htm)

इनकोटर्म्स® नियम (2010)। इंटरनेशनल चैंबर ऑफ कॉमर्स से प्राप्त: <http://www.iccwbo.org/products-and-services/trade-facilitation/incoterms-2010/the-incoterms-rules/>



ड्रग्स और अपराध पर संयुक्त राष्ट्र कार्यालय। (गैर-दिनांकित)। मानव तस्करी। प्राप्त:

<https://www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/what-is-human-trafficking.html>

वाशिंगटन राज्य श्रम और उद्योग विभाग (गैर-दिनांकित)। खेत श्रम ठेकेदार अनुज्ञापत्र। कार्यस्थल अधिकारों से प्राप्त:

<http://lni.wa.gov/WorkplaceRights/Agriculture/FarmLabor/GetLicensed/default.asp>

जी.ऍम.ओ. क्या है? (2016)। गैर-जी.ऍम.ओ परियोजना से प्राप्त: <https://www.nongmoproject.org/gmo-facts/what-is-gmo/>

विश्व बैंक। (गैर-दिनांकित)। PovertyNet। सशक्तीकरण से प्राप्त:

<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTPOVERTY/EXTEMPOWERMENT/0,,contentMDK:20245753~pagePK:210058~piPK:210062~theSitePK:486411,00.html>

